

Script Nederlands

13 Minute Documentary: A Wörthersee Summerdream

www.rocketmedia.at/documentary

Timecode	Short Description	Voice Over Text / ITV Transcription
10:00:00	Start, Impressions	
10:00:26	Voice Over Start, Impressions	Temidden van het schitterende gebied waar de drie landen Oostenrijk, Italië en Slovenië samen komen, ligt de Wörther See. Hij heeft en biedt alles wat je hart begeert. Het hele jaar door. Aangename natuur, spannende evenementen, rust en ontspanning, maar ook zuidelijk temperament en een pulserend nachtleven.
10:00:45	Impressions	
10:01:45	Voice Over, Impressionen	De Wörther See is het kloppend hart van de regio. Hij is 17 km lang, zijn temperatuur kan tot 27 graden oplopen en hij wordt omzoomd door schilderachtige, mondaine plaatjes. Romantiek en levenslust, traditie en hollywood flair.
10:01:59	Impressions	
10:02:28	ITV Christian Kohlund	„...ook al reis ik met „Das Traumhotel“ over de hele wereld – mijn eigen vakantie zou ik liever hier doorbrengen, dan op al die droomdestinaties, die ik in deze serie promoot!“
10:02:36	ITV Barbara Wussow	„steeds maar weer hier naar toe te komen om te zwemmen, bij vrienden binnen te vallen, vrienden die hier huizen bezitten....onder te kunnen duiken in het turquoise water van dit meer – het is ongelooflijk...“
10:02:48	Impressions	
10:02:58	ITV Lara Joy Körner	„Ja, het is geweldig om tijdens de draaipauzes hier in de zon te liggen dromen of even te waterskiën.....waarvan ik volop geniet, is de ongelooflijke levenskwaliteit“
10:03:04	Impressions	
10:03:24	ITV Udo Jürgens	„...en dit hier is een paradijs. De mensen gaan god weet waarheen om daar dan een middelmooie vakantie door te brengen – mijn vakanties hier zijn altijd schitterend.“
10:03:35	Impressions	
10:03:40	ITV Uschi Glas	„...het is heel bijzonder: wanneer je namelijk hier in het zuiden aankomt, voel je meteen een vleugje van vakantiegevoel, van vrije tijd en levensplezier. Ja, mooi is dat...“
10:03:55	Impressions	
10:04:02	Voice Over, Impressions	Het onvergelooflijke flair van deze regio heeft al eeuwenlang beroemde gasten aangetrokken! Johannes Brahms en Gustav Mahler hebben hier – geïnspireerd door het meer – onvergankelijke muziek gecomponeerd. Door de economische groei na de oorlog en onder invloed van de filmbranche ontwikkelde zich de Wörther See tot de Riviera van Oostenrijk.
10:04:19	Impressions	

10:04:27	ITV Peter Kraus	„...dit hier was de allereerste vakantiebestemming van ons gezin en dat was – vlak na de oorlog – natuurlijk een buitengewone ervaring.....je voelde je ver en ver in het zuiden, haast aan zee. Het was onbeschrijfelijk mooi en ik denk daar nu nog vaak aan terug.“
10:04:40	Black-white Clip	
10:05:40	Basejump Felix Baumgartner	
10:06:29	Impressions	
10:06:33	Voice Over, Impressions	„Schlosshotel Velden“ is het eerste adress in het zuiden van Oostenrijk. Het heeft vijf sterren en is trots op z’n onvergelijkelijke geschiedenis van meer dan vier eeuwen. Queen Mary, de Hertog van Windsor, Ingrid Bergmann, Bing Crosby en Omar Sharif waren graag geziene gasten en vanaf de jaren zestig resideerde hier de bekende playboy Gunther Sachs. Schlosshotel en high society zijn al lang onlosmakelijk met elkaar verbonden en door de TV serie „Ein Schloss am Wörthersee“ is het huis ondertussen wereldberoemd.
10:07:11	Impressions	
10:07:28	Voice Over, Impressions	De oevers van de Wörther See hebben altijd al sucsessvolle mensen uit showbiz en bedsrijsleven angetrokken – en ze doen dit nog steeds! Een villa aan het meer - een must. Heidi Horten – de weduwe van de duitse „Kaufhauskönig“ Helmut Horten leeft hier aan de Wörther See, waar ze tijdens een vakantie haar latere man leerde kennen. Het duurste objekt aan het meer is de villa van Ingrid Flick. Maar ook talloze andere prominenten bezitten exklusive woningen en huizen aan het meer. Extravagantie, gepaard met noblesse – dat kenmerkt de Wörther See.
10:07:04	Impressions	
10:08:34	Voice Over, Impressions	Niet alleen het groen-turkoise water maakt de Wörther See zo bijzonder, ook de specifieke Wörther See – architectuur is daarvoor verantwoordelijk! Ze is een verbinding van elementen uit Jugendstil, Barock en Chalet-architecture. Franz Baumgartner is de beschermheer van deze eigen stijl, die tot op heden de sprookjesachtige flair van de hele regio nog eens onderstreept.
10:08:57	Impressions	
10:09:08	Voice Over, Impressions	In de Wörther See kun je natuurlijk heerlijk zwemmen en je kunt er ook roeien en zeilen. Maar er is nog iets anders, waarin de letterlijk overboordende levenslust hier aan dit meer heel sterk tot uitdrukking komt: met je eigen motorboot varen en al dan niet met je eigen waterskis of wakeboards over het meer glijden...De vraag naar vergunningen hiervoor is heel groot. Maar vanwege milieuoverwegingen worden ze streng gelimiteerd. Trouwens: de licenties zijn duidelijk waardebestendiger dan de meeste aandelen....
10:09:35	Impressions	

10:09:53	ITV Otto Retzer	„...en nu staan we hier midden in Klagenfurt bij het zogenaamde „Wörther See Mandl“. De overlevering vertelt ons, dat het zijn schuld is, dat de Wörther See überhaupt bestaat. Vele jaren gelden hebben de bewoners van Klagenfurt meer gefeest dan gewerkt en dat heeft zijn toorn opgewekt. Hij heeft de hele regio onder laten lopen – en wat daarvan overgebleven is, is de prachtige Wörther See. Het mocht trouwens allemaal niet baten – gefeest wordt er nog steeds en meer dan ooit...
10:10:14	Impressions	
10:10:35	Voice Over, Impressions	...Top-evenementen volgen elkaar aan de Wörther See op de voet. Gasten en vaste bewoners weten de feesten te vieren zoals ze vallen. Fascinerend is de bonte keur aan mogelijkheden: Ieder wat wils! De hele nacht gedanst, de volgende dag in stilte en rust doorgebracht en morgen wacht je een mega-sport-spektakel...Starnight of Beach-Volley-Ball World Tour, Ironman Austria of Fete Blanche.... of toch liever straattoneel en muziek in het oude centrum van Klagenfurt? De „Wörther-See-Opening“ begin mei is het startschot voor het nieuwe seizoen, dat pas eind November met de „Veldener Advent“ langzaam en sfeervol ten einde gaat. Naast de topevenementen vinden er het hele jaar door talloze kleine, sfeervolle activiteiten plaats – een afwisselende mix van cultuur, traditie en sport.
10:11:24	Impressions	
10:11:29	ITV Ruth Salmina	„Ik leef met mijn gezin het hele jaar door aan het meer en wij genieten natuurlijk de highlights van alle vier jaargetijden. Maar mijn favoriet is de nazomer, wanneer de rust op het meer neerstrijkt en het licht bijzonder mooi wordt. Soms, als het hoofd erg vol zit, dan zijn een paar minuten aan het water al voldoende om de eigen akkus weer op te laden en nieuwe kracht te scheppen.
10:11:45	Impressions	
10:11:53	Voice Over, Impressions	De regio Wörther See is een opwindende, bonte hotspot vol van levensvreugde. De onbeschrijflijke flair heeft dit stukje paradijs te danken aan het gezonde milieu en aan zijn natuurschoon. Daar waar talloze vogelsoorten broeden en overwinteren en waar de vissen in glashelder drinkwater leven - daar wacht ook ons mensen een heel bijzondere ervaring: vakantieplezier aan en in de mooiste badkuip van de Alpen. Aan zijn charme kan zich niemand onttrekken – de Wörther See! Gustav Mahler, die aan het begin van de 20ste eeuw zeven lange zomers aan de Wörther See heeft doorgebracht, brengt zijn liefde voor het meer op een bijzondere klankvolle manier onder woorden: „Hier componeer je niet, hier wordt je gekomponeerd door de schoonheid en de overmacht van de natuur“.
10:12:46	Impressions	
10:12:57	Black	
10:13:00	End	

Muziek lijst:

Die Sonne und du - Udo Jürgens Muziek: Udo Jürgens, Tekst: Michael Kunze Label: BMG 1984	3'52
Easy - Groove Armada Album: Lovebox Label: Jive/Rough Trade	0'40
Summerwine - Lee Hazelwood & Nancy Sinatra Muziek & Tekst: Lee Hazelwood Label: Boots Enterprise	3'28
Flat Beat - Inina Gap, Label: Automat 2005 Vienna AT-A6605001	1'15
Don't panic - Coldplay Album: Parachutes Label: Parlapphone/EMI 2000	1'39